

Ognya spila bode Juliusa Strtoga

Prelejpi falatje bodejo vu lůft pűcsani

Vu Bethlehemu zdaj vu etom leti juliusa 4-ga szvetűvanya doszta lepse i vėkse bode, kak pa gda koli predetim. Ognyena spila bode lepse, kak szo zdaj glászi vődáni i pá na návadnom meszti vu Lehigh University na Taylor Stadiumi bode obdrzsáno v-pondelek vėsér.

Vnogo nouvi falátov bode vu zrak sztrelejno, kakse je esese Bethlehemszko lűdsztvo do eti mao nej vidlo. Med tejmi vnogo novimi bode Col. Charles Lindbergh bomba, stera gda jo gori sztrľijo, pokázse, kak je Lindbergh z-szvojim letėsim masinom z-New Yorka prejk vu Páris leto. Edno neszmerno velko zlato kolou pouleg dvejstou fuszov visziko bode zdaj notri pokázano, stero gda de vu deli, de vsze planėte kazalo esese vnogo táksega novoga spilanya bode stero je eti nej mogouse vsze doli szpűszati. Műszlmo, ka do Bethlehemszki szlovenci tak vszi tam, kí do mogouci idti ino do sze veselűli toj prelejpoj spili.

LINDBERGH SŪLA VU BETHLEHEMI

Vu Bethlehemu na Crest avenui zdajnye soule imė szo premejnűli. Do eti mao je tá soula Crest avenu School imė mejla, zdaj de pa "Lindbergh School" imė noszila. Tou szpre mejnyene szo deci na voutome dáli, naj szi deca zvolu kakse imė naj tá soula má. Vszevkűper je 128 voutomov bilou doli viano i z-toga je 119 za Lindbergh imė bilou dáno. Tou je znankar prvi vóras vu Zdrůzse ni Drzselaj, steri je edno soulo imenűvao po Lindbergh imėni.

Stiri lejta sztar poheb je vu mlako szpadno

V-pondelek popoldnėvi sze je máli stiri lejta sztar Johnny Higo spilo na Hayes streeti vise devėtoga streeta bodoucoj mlaki i esi gli, ka drot jeszte okouli mlake, gor je plezo ino je notri vu vodou szpadno. Tam pouleg bodouca deca je za pomoucs kriesala ali prvle kak bi toga máloga pojba mogli vőpotėgnűti, je zse mrtev bio. Dr. F. J. Conahan je bio zváni, ali brezi vszega nászhaia, toga pojba je vees nej mogoucs bio nazáj vu szitek szpraviti. Tá neszreca je zglásena bila. Coroner Walter J. Cathrall-i kí je zácsao priszkávanye.

Vszákí bi rad champion-szko titulo meo

Z-Newark, N. J. glászijo: — Vu Newarku eden noveji champion jeszte. Alvin Kelly, koga po "Shipwreck" Kelly imėni tűdi poznajo, je dvanájset dni, dvanájset noucsi i 12 vőr nepretrgnűno szedo na St. Francis Hotela sztreji bodoucesem zasztavnom rudi. Med tēm cajtom je nyegova zena, z-sterov sze je pred sėszt mejszeci ozsėno, mejla pazko na nyegovo hránenye. Sztrusek je po vouzsi potėgno gori k-szebi Kelly.

Na tou gledoucs je tē eslovek tűdi Championszko titulo zselo za szebė.

DVÁ DNI DRZSÉCSI VELKI PIKNIK

Szlovenczka evangelienszka gmajna letosz nájvėksi piknik prirėdi v-nedelo i v-pondelek, juliusa 3-ga i 4-ga, vu lasztivnom novom piknik parki. Prireditelszto sze je poszkrbelo za nájbugso jejsztvino, stero de Ballek József hėresen szlov. szakács priprávlao, nadale za fájno hladno pűtvino, tak tűdi za vėsėfele razveszeljávanye. Na prvi piknika-dėn, juliusa 3-ga de Kanesó Árpada poznána i povidna velka banda obszűszávála igrouto. Na drűjgi dėn, juliusa 4-ga pa Czipoth Vince extra bando nasztávű za tē dėn. Czipoth kűnstlarszko igranye na gramaticsi harmunika zse dobro poznajo vu Bethlehemu, kí je pred pár mejszeci vu Vogrszkom Őnkėpző Kőrű tűdi velko povidnoszt doszėgno z-povidnim igranyom. Notrisztoplejnűa tikt juliusa 3-ga, v-nedelo 35 centov, juliusa 4-ga, v-pondelek pa szamo 25 centov po persouni. Piknika zacėsėk: v-nedelo popoldnėvi ob 1-noj vőri, v-pondelek pa vgojđno ob 9-oj vőri, steri dėn na Fourth of July szpádne i cejli dėn lehko veszėlo szpunjávamo vu lejpom hladnom evangelienszkom parki. Kí bi rad veszėlo szpunjávao tejava dvá szvėtko, tiszti naj tao vze me na tom dvá dni drzėsėsem velkom pikniki.

Kecátė zszenszke szo najšli gori

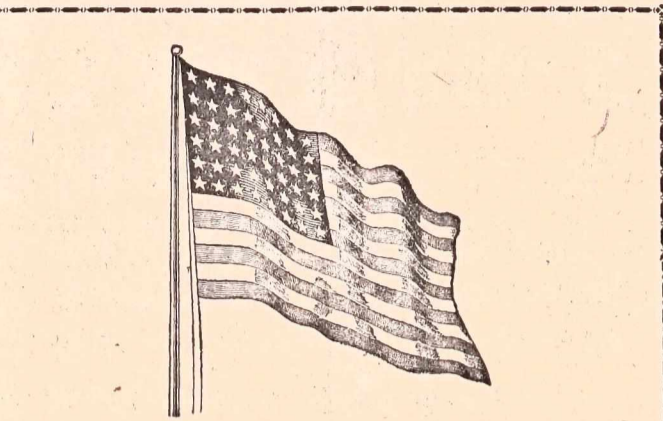
Z-Becsa glászijo: — Med Voralberg bregámi szo turistje esűdne fajte lűdsztvo najšli gori. Toga lűdsztva zszenszke i dekle rávno tákse velke szakále, bajuzsi noszijo, kak moskű. Tou Warseltal-szko lűdsztva fajto szo poznali zse ednouk, ali szploj szo sze szpozábili zsznyh, ár szo sze szkrili med bregė i z-vőnejsnym szvejtom szo sze nej seseli dotűkati. Ednoga esloveka szi odeberėjo na tou, ka naj vezálisese drzsi z-zvőnejsnym szvejtom od nyue vsztráni. Tá poszredűvájoucsa kancelaja vu familiji ozštane. Walsertalcarov nemski dialektus nerazműjo ausztranci. K-nyim k-coj priszėve za koudise zglėdnejo, ár vszgdár proszijo kaj odnyi, nájvecskrát preszvetlosesenye na pout gledoucs.

VOZSNYÉ ÁLDOVJE VU CLEVELANDI

Od januára 1-ga mao je 83 lűđi zgbűlo szitek vu Cleveland, Ohio, vu naszledűvanyi vozsnye neszrecesė.

Vozsnye mrtvecov raesun sze je od januára 1-ga mao na 83 pozđigno vu Cleveland vórasu.

Zaisztino je groznoszt, kakso obűlo zsetvo má automobil vu Ameriki. Dobro bi bilou, esi bi sze nistėrni goszpouđje z-tēm dugoványom bole brigali, kak pa z-prohibicijov ali szfov pravđov. Szamo ka v-tom nevidűjo haszka, nega vővidejnűya na profit, ka bi sze za tákse problėme brigali, steri razlozsene bi na doszta vėksi hazek i dobrouto bilou eslovesanszti od drűjgi bojdikaj právd, stero szo páli záto na skodo eslovesanszti i országi, ka jesztejo.



Amerike Neodvűsenoszti Szvėtek -- Fourth of July

V-Pondelek bode szvetűvani Fourth of July. Amerike nájvėksi szvėtek, kakti etoga szlobodnoga, lejgoga országa neodvűsenoszti 151. oblejtnica. Szvetűjmo tē dėn brezi rázloeska na národnoszt ali politicsno vidmo gledoucs i vszėpovszėdi vu vszej 48-mi drzselaj Amerike, kí vu etoj novovj domovini zsvėmo, stera nam je dom i zsvűlejnye zagvűsala od notri prihoda prvoga dnėva mao. Zműszlmo szi tē dėn na tiszte junáke, steri szo sze bojűvali, krv prelejávűli i na áldov szpadnűli vu odszlobodjenja boji, za neodvűsenoszt Amerike!

Slovenszke Rim. Kath. "Jocsėsa hizsa" za deco Cėrkvi Piknik

Juliusa 3-ga i 4-ga bode velki piknik vu Szv. Jozsefa fárnóm Parki, sterođ de obdrzsávála Szlov. rim. kath. cėrkev. Tē piknik esese od vszej do eti mao drzšáni piknikov prednej si bode, ár z-New Yorka Szpejvszko Drűstvo "Domovina" prí de v-Bethlehem, Pa. pod Ignaci Hude voditelsztvom. Strtoga Juliusa Piknik je vszgdár trno veszėli bio, stero zdaj vu etom leti tűdi neoszťane vő i ka je esese bole gvűsno, veszėlejsi bode od vszej prvejši.

Tou je tűdi trno pripravno, ka kí vnedelo nede mogoucs za szilnoga dela volo prídti na tē piknik, tiszti lehko v-pondelek príde, ár v-pondelek rávno vsze tak veszėlo bode i esese morebidti bole kak v-nedelo.

V-pondelek ob 9. vőri vgojđno bode velka szv. mesa szlűzszena po goszp. Veren plėbányosi, ár na tē dėn bode poszvetjėna prvá oblejtnica soule poszvesűvanye i pri toj prítki de szpejvalo hėresno szpejvszko drűstvo "Domovina" z New Yorka. Tou zdaj tákse bode, kak je do eti mao esese nej bilou, ka hi tákse moesno i fájno szpejvszko drűstvo vu našoj cėrkvi szpejvalo.

V-nedelo i pondeljėk de tou szpejvszko drűstvo "Domovina" na pikniki tűdi szpejvalo i zse naprej szmo lehko ogvűsani ka z-dobrim nászhajom doprineszűjo szvoje gori dánye.

KADITI V POSZTELI JE NEJ PRIPRAVNO.

Morse Witting, kí prebiva pod 311 Pierce streeti v-Bethlehemu, je kadijo i zednim v-posztelo je tűdi lezsat sou. Od iszke sze je matroc vuzsgo vgojđno ob 3-vőri i cejli bethlehemszki ognýogaszilei szo príli vő k-tomi ognű. Kvára sze je drűjgo nej zgojđilo kak szamo ton, ka je matroc zgoro, stero szo doli na street lűsilű.

"Jocsėsa hizsa" za deco vu Michigan teáteri

Porth Huron, Mich. — Eden novűi teáter szo zozűdali zdaj vu Porth Huron, gde szo edno hizso k-coj zozűdali za tákse matere, stere z málov decov prídejo vu "muvine" i tam szkousz edne kuszťe glazsojne leľko vídijo vsze kak spilajo vu teáteri. Toj hizsi szo "Jocsėsa hizsa" imė dáli i trno povidna je táksi zszenszka, stero májo málo deco.

Ford právi, ka zdaj na zėmli blájzsenszto jeszte

Henry Ford je tou pravo ednomi novinpiszáteli preminoucsi kedem, ka je dneszđen delavec blájzseni eslovek.

Naprej je dao, ka je inda delavec duge vőre delao, trno je trűden gráto i ni pejnez i ni esaza je nej meo na razveszeljávanye. Zđaj pa bouge delo má, cilou szploj dobro ide dneszđen ednomi delavec.

Dela vőre szo prej krátke, szlűzsi je velki i esi delavec zđaj domou ide, nej nyemi trbej vesaszű doli lėzsti, ka naj cejlo noucs szpi, nego preoblecsė szi i ide na auto ride.

Zidejo pejzeji na dobro zsvűlejnye i na automobilszko vozsnűo. Tou právi tē Velki Ford.

Od toga je nej guesao tē velki lűđi lűbezűnik, ka dneszđen vu fabrikaj oszen vőr dela vrejmen nej szamo tejo, nego i zsvűce tűdi vőobtrűdi, pa steri delavec sze na autoji vozi, tiszti rejtko merjė vu lasztivnom hráni — ár ga nema — ino ka dnesz vu Zdrűseni Drzselaj dvej millio delavecov klantiva po vilcaj brezi dela.

Ne guesűj od toga, ka vu nyegovovj lasztivnoj fabriki nema esaza na tou delavec, ka bi szi nousz vőpodpűno i esese bole nej, ka bi sze vu velkom svicanyi doli zbriszűo.

PRIBLIZÁVA SZE VELKI MAJÁLIS

Lehigh Valley krajűne vszej drűstvov i delavszki organizacij Velki Majális sze priblizsáva, steri juliusa 10-ga cejli dėn i vėsėr bode obdrzsávani vu Lincoln Parki. Zđaj trėtjo pout bode drzšáni tē delavszki szvėtek vu Bethlehemu, stero je nájvėksa szenzácia cejle okrogűne Bethlehemu, Allentownu, Phillipsburgu, Alphe, Northamptonu. Vszákefele athleticsno naprejđávanye, spile, szpejvanye i moderni pleszi bode notri pokázani na tē dėn. Igrouto de Fridman Willy-a povėksana hėresna banda obszűszávála. Vszėfele zsmajna jejsztvina, hladna pűtvina bode v-obűlnoszti. Notrisztoplejnűa kárta za persouno naprej kűpleno 50 centov, na piknika meszti 60 centov. Vszáka tikt má szresno numero, z-sterov vszákű má prítko gvűnati eden senk, ár 7 lejpi i velke vrejdnoszti prájzov bode vőspilant za 150 dollárov vkűpnovj vrejdnoszti. Preestite glasenyė na tou gledoucs vu nasi novinaj na 3-oj sztráni. Priprávlaje sze na tē Velki Majális!

Tiketű sze dobűjo vu szledėcsi mejsztaj: vu Bethlehemu: Am. Szlovencov Glásza reditelszti; Delavszki Dom, 1163 Mechanic St.; Marossy's Cigar Store, 628 E. 3rd St.; Szőke Grocery Store, 314 E. 2nd St.; Pannonia Restaurant, 722 E. 4th St.; Joe Czapko, 725 E. 4th St.; — Vu Allentownszkom Vogrszkom Halli, 520 Union St.

Presztaviti scsėjo pűtvine vozsnűo po zszelnipotáj

Prohibition Director Samuel O. Wynne z-Philadelphie krajűne, je zdaj naznano, ka sze je nyemi poszreesilo na zglűjanye prídti z-zszelnepouti voditeli, kí vu Philadelphiji zszelnepouti szlűzszbi sztojűjo, ka poetomtoga nevzemejo nepravdenszke pűtvine vozsnűe. Do eti mao je tak bilou, ka esi szo dobro pűvo ali palinko pelali na zszelni potáj i tiszto szo szűbi detektívje gori sztavili, te szo tiszte vagonė dolizasztavili ino szo je zaniesi li. Zđaj szo pa zszelnepouti voditelje tou doubili obeesano od prohibicije direktora, ka esi do nyemi na pomoucs i nedo tákso pűtvino vozli na szvoji zszelnipotáj, te nyim vagonė tűdi nedo vkraj jemáli.

Wynne tou právi, ka je szťem zglűjanyom velki nászhaj doszėgno i bootleggerom je pout naednouk presztavo. On je szploj gvűsen, ka poetom toga nepravdenszka pűtvine vozsnűa po zszelnipotáj vees nedobű meszta i tou de trno naprej pomágalo prohibicije notri drzšati. Tou zglűjanye szo tűdi poszľali drűjgim prohibicije direktorom vu zdrűzse ni drzselaj i tiszte na tou proszijo, ka naj oni, szpodobno k-toni naj vėsűjűo i naj zszelnepouti voditelje proszijo na vkűpdelanye. Do eti mao je tak bilou, ka esi szo tákso nepravdenszko pűtvino zszelnepouti vozile, te szo nyim vagonė vkraj vzėli — je pravo Wynne — ali on je notri prevido, ka szťem nikam dalecs neprėdi i záto je proszo zszelnepouti voditelje, naj vu kontraktov zsvűzeje tou zglűjűno, stero de na haszek zszelni potám i prohibicije ceszťnűkom tűdi.

Kinczna táska na streeti vu New Yorki

Eden potűvájoucsi vőrarszki agent je vu New Yorki na 14-om streeti med 6. i 7. avenue-mi pozábű szvojo tásko. Lűdsztvo je na jezere hođilo műmo tákse i naszlejđnye, okou li pėte vőre sze je namero eden eslovek, steri je nálezsen bio, ka ka jeszte v-toj tákű. Gda jo je gori oudpro, lėkno sze je na videjnűe vnougi zľatű vőr. lancekov i gyėmántne drágoese, z-sterim je na punyena bíla.

Za krátke cajt je priso tákű lásztnűk, Max Wolf vőrarszki agent, kí je vőzglászo, ka je tá 4,000 dollárov vrejdnoszti táska nyegova. Pravo je, ka sze je vu New Rochelle napouto z-tēm blágom, odkėc je order meo i tam je pozábű tákso pri automobili. Policájű szo sze ogvűsali, ka je táska isztinszko nyegova i tak szo jo prejk dáli Wolfi.

KELKO JE KOSTALA SZVETSZKA BOJNA?

Berger L. Victor amerikanszki congressman je vu Washingtoni preminoucsi kedem gouvov drzsao, z-sterim prikav eseno je korrektno statistűko pokázano notri od szvetszke boj ne sztroukov.

Po nyegovi dokázaj szvetszke bojne sztrouski 400 miliard dollárov zadenejo vő. Na tej pejnezaj bi lehko za vszákű amerikanszko, englarszko, kanadszko, Francuskoga országa i Belgiuszko familijo edeneden za 2,500 dollárov vrejdnoszti máli hram dáli goriposzťaviti z-popolnim pohistvom goripriprávlėno.

Zvőntoga bi esese zadoszta pejnez oszťalo, ka bi lehko vu szpomínani országy vu vszákűkom od 20,000 prebíválėcov vėk sem vórasű za deszėt millio dollárov sztrouskami soule i za pět millio dollárov knizsárnice naszťavili.

Csi bi prejk oszťányeno summo na pět percentni interes dáli, z-tiszťoga interesa bi lehko 2,000 dollárszko plácsű dáli 125,000 vűsitetelom i 125,000 obravnoukűnyam (nőrszam).

Ober toga pa bi esese itak oszťalo telko pejnez, ka bi lehko cejli Francuski ország i Belgium kűpili, z-vszákűog gűbajou csov i negűbajoucsov vrejdnoszťov vrėd.

Zamerka esese tá statistűka, ka 400 miliardov vrejdnoszti esűszti zľat vu ednom vrsájű 800 millio kilogramov vága.

Na 80,000 vagonov vu bilou potrebűno k-vozsnyej toga zľata vnozsnűi, tou je 1,600 eugov (trainov) z-50-50 vagonűnami.

Telko je kostalo 6 millio mrtvecov i 15 millio nevolnyákov, roumarov i oranyencov naprejposzťávanye, z-recsjov za vszákűoga jedűnoga mrtveca i oranyenoga je glű 19,047 dollárov plácsűalo vő eslovesanszťvo.

AUTO SZI JE KűPO ZA 10 CENTOV

Vp Philadelphiji je policija preminoucsi pėtek na ocsivesznoj licitácii z-odála vkűper szpobráne, břez vėrta automobile. Nájvisisa cejna je 38 dollárov, nájnizsisa pa 10 centov bíla. Glű za telko je kűpo na licitácii eden auto Uckle Péter, camdenszki baotos. Fájűni masin more bidti tiszto!

AMERIKANSZKI Szlovenčov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSIŁA CEJNA:	SUBSCRIPTION RATES:
Na cejlo leto \$2.00	For one year \$2.00
V Jugoslávijo \$3.00	For Jugoslavia \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Fourth of July

Pred sztopédészétednim letom sze je poroudo szvetszke historije nájbole eslovecsanszki, nájbole demokraticsen dokumentum: "Declaration of Independence". Pred sztopédészétednim letom je povedo vö "Continental Congress" vu Philadelphiji, ka szmo szé vszi poprejk za glíne, ednáke pravice poroudili i po rodjenyi nemre nisce nikseféle pravice meti na tou, ka bi lüdsztva millione. národov sors, blájzsensztvo ravnao.

Pred sztopédészétednim letom, z-dogotkon "Declaration of Independence" podpísanzom, sze je porodila szlobodna Amerika, Zdrüzsene Drzséle. Od toga dnéva mao sze racsuna etoga zmosznoga, nezgovornoga bogátoga országa historicsno zsvilenye. Sztopédészéteden lejt je prevecs krátke vrejmen vu národov zsvilejnya historiji, i nej vu historije znanoszt, nego doszta bole vu nájbole zdrzne fantázije prípoveszti, fabule szlísi Zdrüzseni Drzsél sztopédészéteden lejtne delavnoszti nászhaj.

Amerikanszka historia — ta prébrána fabula — je nájbole ocsividno szpravicsanye tomi, ka vu nasem vrszti esüde je jedíno szamo Delo mogocsno sztvoriti. Mirovno, vszákó glaszno lármo i prikazsüvanye gíbijoucse, krvávo znojnató delo.

Ár isztina, ka sze je 1776 juliusa 4-ga vu "Declaration of Independence"-a zíbéli porodila amerikanszka neodvisenoszt; isztina je tou tüdi, ka je George Washington brez pára poviden organizéjrajoucsi i vezérszki talentum raztrgao rázno angolszke potézsenoszti verige. ali gde bi bio ete kraszen orszák, csi sze neodvisenoszti bojov navdüseni szoldácke nebi preobrnoli prejk na za vszákeféle delo gótóve navdüsene delavce, kí szo z-radosztjouv lücsili vkraj száblo, z-radosztjouv szo szlekli doli ponoséni i raztrgani uniformis, ka naj motiko, koszou i lopato vzemejo vu szvoje roké i z-gorizoszükanimi rokávami, bouszi DELAJÓ za ono domovino, stere neodvisenoszt szo vözbojüvali.

"Declaration of Independence" dokumentum je nasztavo Zdrüzsene Drzséle, konstitucia je dolipolozsila právdenszkgoga i politicsnoga réda sztebre, ali DELO, neimenüvani junákóv delo zozídalo tiszto gori.

I ob príliki sztopédészétedne oblejtнице amerikanszke neodvisenoszti porodjenya, amerikanszkgoga národa na nájvéksi szvétek, z-opravicsanim obsütóm, z-hotécsóv gízdosztjov lehko pokázsemo na tou, ka z-toga országnasztávlajoucsega delá je posteno vözvélo szvoj tao notri-privandrajoucse lüdsztvo.

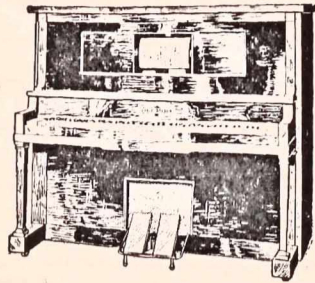
Juliusa 4-ti je szvéti dátum vu Ameriki. Vu Zdrüzseni Drzsél vszej 48-mi drzsélaj na szvetüvanye szpridejo vküper prebiválci, tiszti, sterim ocsáke szo pomágali za szvétek djáti julius strti i tiszti tüdi, steri szo szledí príslí vu ete orszák z-tühínszki orszákov, gda sze je amerikanszke szloboscsine boj zse szkonscao, gda je amerikanszka neodvisenoszt i szloboscsina vu edno formo dála obrambo domorodjencom i tühincom.

Pred sztopédészétednim letom sze je vu neodvisenoszti vözglásenyi szkonscao tiszti velki boj, steroga szo amerikanszki junácke z-táksim velkim áldovom nadaljávali za szvojo szloboscsino, ino boj, steroga szo tisztoaga hípa nadaljávali, boj, vu sterom je tisztoaga hípa nyuva krv tekla, je vu edno formo prineszla blagoszlov szvojim naszledüvníkom i kesznejsem notrivandrajoucsim tüdi.

Brezi vözbojüvanya szloboscsine nebi dála gosztoľubnoga pokriva amerikanszka zemla vnozsinó tühincom. kí szo v-rokou vzéli vandarszki bot, ka naj nouvo domovino iscejo za szébe i za szvojo deco, ka naj nouvi zsítek, blájzsensztvo, dom nájdejo. Zató je szvéti dén julius mejszeca strti dén za vszákóga, steri med 48 amerikanszkimi drzsélami vu sterojstécs' drzséli zsvié i má szvoj dom.

Vu Ameriki z-lüsnimi, krasznimi z-vönejsnyimi formami májo návado obszvetiti té dén. Ragetlinov précinba dene za ouzvetno juliusa 4-ga polejtno nous, ali da pa tou z-vönejsnye szvetüvanye ne zasztoupa popolnoma szvétká znamenitoszt i szvétoszt vu amerikanszki szrdcáj zsvié juliusa strtoaga.

Áldüjejo junákóv szpoumenki, George Washingtona szpoumenki i amerikánec na té dén znouva naprej dá mládogá Washingtona i junákgoga Washingtona csinejnya szvojemi szinouvi. I amerikanszki pojbec juliusa 4-ga znouva oblübi, ka on tüdi bode tak dober i velki ameri-



2 TRNO FÁL PIANI 2

Lehr posztávlene piáne, trno \$94.00
lejpe, tak csi bi nouve biléPerryola Player Piáne, szploj \$274.00
garantérene

ETI JE FÁJNA PRILIKA NAJ SZI KÜPITE
garantérene nücane piáne za trno fál cejno.
Dájto vasoj deci nikso igrouto.

12 rollov duplisko sztolico i pokrivalo KSENKI
PLÁCSATE, KAK TE MOGOUCSI

Nájbougsa goszłarszka skér sze pri Phillipsi odáva.

PHILLIPS MUSIC STORE

24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

PRIPRAVI SZE GORI NA BOJNO. CSI MÉR SCSÉS!

Ednouk dávno je Vilmos nemski caszar, gda je esese on bio szvejta nájzmosnejši goszpoud, je tou meo segou praviti, ka nyegovo velko orozsno príprávlanye szamo mér szlüzsi i 40 lejt je zató bio mogoucsi bojno vöognoti, ár je vszigdár krédi bio na bojno.

Ona príliesna rejcs "Prípravi sze gori na bojno, csi mér sesés" je ovak zse trno dávno szhájala i pred nemskim caszarom je tüdi poznána bíla, ón jo je szamo ponávlaró.

Vu vogrszkom parlamenti tüdi kelkokoli-krát szo obrambe moucs razprávlali i sze je oppozicija prouti posztávlala, nej szamo zató, ka je nej hodi-la k-coj vogrszka komanda, nego ár je z-táksim bremenom hodilo na porejjo gledoucs, ka je bogme tesko gécsalo pod tisz

LEJPE KORINE POTREBÜJETE?

Jesztejo prinasz vszefelé nájlepse korine z-steri szli lehko preberéte i na zselejnye vám je domou pripelamo

Lejpi dár za vszákó príliko
SZO LEJPE KORINE!

T. M. HOGAN

KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209

FRÁSZ PÉTER

poprejkno poznáni szlovenec
vász vöobszlüzsi, gda pridete

vu
**NOLAN-CONCILIO
ZSELEZNO BAOTO**

Trzsimo vszefelé szemén za ogradeseke, lopate, grable i vszákó skér, stera je vu ogradeseki potrejbna.
Z-sztároga krája motike itd.

— Primejrna Cejna —

Nolan-Concilio

HARDWARE COMPANY
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.
Telephone 3094

kánec, liki je George Washington bio i amerikanszke szloboscsine i neodvisenoszti ocséva szpoumenek nepozábi nigdár. Navesíj na tou szvojeaga sziná i szinouva szinouve.

Postüvanya Znamejnye

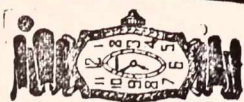
Szkrblivo Prebráni i
rédno posztávléni Kríz

je postüvanya znamejnye z-sterim szte duzsni pokojnim. Vszefelé fájno i prousztno zdelano kaménye jeszte prinasz z-steri sze vam na lehci poszrecsi vö odebrati

Lehigh Valley Marble
and Granite Works

H. A. HARWICK, laszt.

136 Graham Place, (pouleg
Broadway i Broadhead Ave)
Bethlehem, Pa.



Zdaj szli lehko küpíte na

LEHKO

DOLIPLACSÜVANYE

Gyéánt prsztanke, zláte
vöre, zsenzské na rokou vöre
práve elgin vöre za moske,
za jejsztvino szrebrno skér,
stero je vsze garanterano.
Na sztejno vöre, goszli, lo-
escece itd.

M. FINKELSTEIN

319½ E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

B. KAPLAN

PERUTNE ZSIVÁZNI TRZSTVO

331 E. Mechanic Street, Bethlehem, Pa.

Zdaj preminoucsi PÉTEK JUNIUSA 10-ga pod odzgornov numerov szam oudpro nouvo baoto, gde szvoje kosztimere rávno tak sesém vöobszlüzšávati, kak do eti mao. Nájprednyeje písésance i kokousi primeni dobíte. Hitro i rédno vöobszlüzšávanye. Na zselejnye vám gorioprávimo i sesísztimo tecsász, ka te csakali.

NA WHITE STAR LINE

"MAJESTIC"

iména gözösi, steri je szvejta

NÁJVÉKSI HAJOUV

do sli na glédanye vu Vogrszki orszák

1927 Szeptembra 3-ga

Bethlehemszke szlovenszke evang. gmajne poprejkno postüvani dühovnik,

Dr. Stiegler S. Ernó

Tou príliko gori sesé ponücati hajouvna kompania na tou, ka naj edno szlovenszko csuporszko potüvanye naprávi, na sterom do Dr. Stiegler S. Ernó dühovnik z-szrdcá sztáli na szlüzšo z-tanácsi i preszvetloscsenyom domou potüvajoucsim szlovenom.

Szeptember i oktober je nájbole prijétno
vrejmen za potüvanye.

Édne tá i nazáj potüvajoucse 3-ga klásza KABIN sífkárte cejna, tá i nazáj do Budapesta zselez-niska kárta notrizracsunavsa \$204. — Vszáki poutnik, mouzs i zsená z-poszebnimi dvej posz-teli, lehko vu zouszednom KABINI potüje. Kabinje szo z-2 i 4 posztelami, kak stoj zselej.

V-dotíkanye sze lehko sztopui z-Dr. Stiegler S. Ernó dühovnikom na szledécsi adresz: 621 E. 4th Street, Bethlehem, Pa., sto namejni tao vzéti vu tom prijétnom csuporszkom potüvanyi.

Nájvéksa Stapanoga Blága Szkladárnica vu Bethlehemem

Vu velkom preberanyi sze dobíjo vszefelé na stapano plátno. Prelejpe forme, stero szamo te pripoznate, gda te vidli.

Drústva i Cérkvi

csesztníke gorioprozimo, ka gda de nyim potrejbno na kákse dáre, naj nase dárszko blága tüdi poglédnejo.

Lehigh Novelty Co.

J. NAGY, Mgr.

312 S. NEW STREET, BETHLEHEM, PA.

Pripravi sze gori na bojno csi mér scsés!

(Dale od 2-ga sztrána)

Z-Lindberghovoga guca szi tüdi leho vövezme ona sztára prilicsna rejes: Csi mér scsés, pripravi sze gori na bojno.

Od toga jáko prijaznívoga 25 lejtnoga mládoga esloveka, kí je nej szamo záto, zaprejti notri vu lüdsztva szrdé, ár je ono velko junástvo napravo, ka je prejk príleto Atlanti oce-

ána, nego záto tüdi, ár sze je za ideálisko düso szkázao, kí je vszákó materiálno, velkoga dohotka poníidbo vkraj odvno odszébe, kí je zaisztino ponízen, nika nej gizdávi na szvoje velko doprineseny i je prerasunana, razmeta bíla doszegamao vszákó nyegova rejes, stero je vöpovedo, tak tou vözgláseny za bozsno vzéti nise nemre odnyega.

Tou edno povejdanye sze leho zs-nyegovov mládéznoszt

voj obráni, stero je z-nájesisztejse domovine lübéznosztí szhájalo, stero je z-tém poszvedoceho, ka je vszákó pejnžno prejdnyoszt odvno odszébe, szamo naj szvojo domovino szlüzi.

Ali tisztí 4000 lüjdi, stei szo na tou vözgláseny natelko ploszkali, gyuvkali, hurráznyivali, szo szploj zgübili szvojo prziszebnoszt, z-tém szo zse nej szamo Lindbergha szvetíli, nego na bojno pripravlenye míszel.

Tej goszpoudov velkomi táli je gvüso nej domovine bránítelstzo hodilo v-glávi, nego velki haszek, tisztí profit, stero ga nyim bojna prziszeb i stera bi znábídti pobougsala zdajсныo biznisztáncíjo.

Csi sze tou szpuni, ka Amerika edno velko aeroplánszko truppo nasztávi, rávno tak vesi nýjo drüjgi orszáje tüdi i po táksem sze przisestna bojna vu lüfti prevrzse, z-letécsi masínov do na várasov szpajouese prebiválsztvo bombe lüesali, tak, ka kamen na kámli neosztáne. Znábídti bi bougse bilou, esi Lindbergh nigdár nebi napravo té pouti med New York—Párisom i nebi poszvedoce notri, ka je velki Oceán zse nej zasztávka vecs letécsim masínom. Csi letéese masíne notri vzemejo med bojnszko vmourszko skér, edno nous leho porüsijo Páris, London, ali New York váras. Vu zádnýoj szvetszkoj bojni je tüdi velki tao dojszo letécsim masíni, ali nájvékse je szamo goriziskávanya delo szkoncsávao, ali kak vövídi przisestnosztí kejp, gda eden szamszki eslovek leho prejk odletí Oceána i na porüjseny ednoga várasa zadoszta bomb leho neszé zszebom!

Gda szo Submarine gorinajslí i nájmre gda je König kapitán z-Deutshland Submarinom z-Nemskoga országa prejk priso vu Ameriko, tak szoszi zácsali níkákí guesatí, ka personzko i bremenszko vozsnýou do potom z-submarínami doprinesáváli. Tou sze je nej szpuni, ali vu bojni je notri dopunila tá idea szvoje zselejnye, ednozadrüjgim szo pográzsalí velke hajouve z-lüdsztýom vréd.

Tou bi bilou prijétno na eslovecsanzstzo gledoues, esi bi vesaszí po doszégnyenom nászhaji, stero je New York—Páriszko letjnye przisestlo, tou zglászilí vö kompetenski lüdjé, ka bojne nedo nícali gorí za bojne grozno skér. Te bi popolno bilou veszélje na znanosztí i téchnike naprejidejnyi, ali vu zdajсныo formo je nevarno problematiesno.

SZLOVENCÍ!

Gda de vám potrejbno na pohistvo, káhle ali kakolí pri hrámi, prídté k Miller Bácsi-ji ali pa telefonerajte na eto numero 3609 pri nyem je vsze trno fál.

L. MILLER
723 E. 4th STREET
BETHLEHEM, PA

NOUVE SZPROTOLEJSNYE MOUDE SZO ETI

Sznajnsna obütel vszáki szezon véksi presztor zalézse. Mí vam pri tom na leho pomoues bodemo, esi zdaj k-nam prídate cipele kípvívat i ka te zadovolni zsnými od toga vász zse zdaj ogvüsamó.

Prinasz dobíte vszígdar nájnovejse moude i nájbougse cipele.

M. E. Kreidler & Sons
17 E. THIRD STREET,
BETHLEHEM, PA.

Szenzáciönszko Naprejdávanye vu Strand Teáteri

Preminouesi keden gláseni "Zmrzsnýeno Dejte" iména vogrszki film, na stero ga notripokázanye sze je vszáki na velki pripravlo i stero bi od pondelka do pétká moglo bídti spilano, je szamo pár vecsérov bio spilan, ár sze je film pokváro i tak je mogo nazáj poszláni bídti.

Meszto toga zdaj przisestzen keden v szrejdo juliusa 6-ga eden prelejpi kejp bode spilani, vu stero m do glávne tále Rudolph Valentino i Mary Murray spilala; toga kráznoga i héresnoga kejpa imé je "Eden hamisen máli Vrág".

Tou vszáki more pogiédnoti ár je trno lejpa spila.

Szvojo vrejdnoszt je na szvojega máloga mácska poroucsila

Los Angeles. — Cejlo szvojo vrejdnoszt je poroucsila na szvojega pétt lejtt sztaroga máloga mácska Mrs. Elizabeth Lynch. Nyéni testamális tou právi, ka cejlo nyéno zstítka szkolácijo, negibajoueso i gíbajoueso vrejdnoszt stero je pár jezero dollárov vrejdno pa \$600 gotovi pejnez na szvojega mácska poroucsi, sterom ona sesé mirovne dnéve szpravití na sztarejse dní. Nej je znáno, ka de bírovíja delala sztém esüodovitnim testamálisom.

Na 7-om streeti eden zevszim na noví predelani 6 hízs hram, elektriika i voda notripelana, je za trno primejrnó cejno za odati ali z-árende sze leho dobí.

Popolnejse vu

Lehigh Valley Exchange
KANCELAJI
401 E. FOURTH STREET
Bethlehem, Pa.

FÁLOCSA!

Edna nova Victrola z-rádiov szamo \$35.00
Velke nücane Victrole za \$39.00
Edna nücana Player Pinána \$149.00

Té niszike cejne szo szamo pár dní valáne

Kohler Music Store
20 E. 3rd STREET,
Bethlehem, Pa.

Michael Palásthy
827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom Prímeni sze dobíjo nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lektériska náprava, stero sze pri hrámi i biznící nüca.

AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsamo vö tam prejk vu steromkoli várasí ali vézsi, brezi dolipótégnyenosztí, po posti ali pa po telegráfí.

SIFKARTE odávamo na stero kóli ínijo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placstüjemo.

KISS EMIL Bankhizsa
Fourth Ave. at 9th Street
New York

STRAND THEATRE

V SZOBOTO, JULIUSA 2-ga

"Bojüvanye"

V SZREJDO, JULIUSA 6-ga

"Eden Hamisen Máli Vrág"

RUDOLF VALENTINO

ino

MARY MURRAY

vu glávnoj spili

NA DOLI PLACSÜVANYE DOBITE DELO

BREZ BOLEZNI

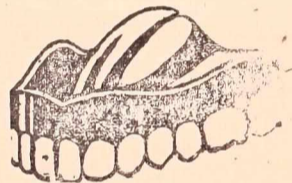
Zobé Szkübécsi

ZOBÁR



JE ETI

Za Vász



Z "Zsiviávajoucsim lüftom" (Vital Air)

Dr. Gould i nyegovi vnougi pomocsnícke 1 do 2C zobouv szkübbejo brezi bolecsine.

CSI DE VÁSZ BOLELO - NE PLÁCSATE

15 LEJTEN PRAKSZIS - 15 KANCELAJOV
Foliske zobé - Bridge delo - za nájnizsiso cejno vu országi

Brezbolezni Dr. Gould

S. W. Cor. 4th and New Street, Bethlehem, Pa.
(Vise Peoples Banka)

Odprejto vudné i vnoesi Guesimo po vszákom jeziki

VELKI MAJÁLIS

bode obrzsváni

1927 JULIUSA 10-GA, V-NEDELO

vudné i vcsér

VU LINCOLN PARKI

stero ga príredíjo

Allentownszke, bethlehemszke, eastonszke, philipsburg-alphinszke delavszke organizácije, delavszki klubi i betezsne pomágajoucsa drüstva.

Vszeféle dobra vogrszka jejsztvína i hladna pítvína. Gorisztoupijo Dalárde, nájbougsi spilarje i szpejvoi, - bode vszeféle obveszeljávanye, spile i velke vrejdnosztí lejpi prájzi vövtálani

Igrouto de FRIEDMAN WILLY-a povéksana héresna banda obszlüszávála.

Tiketa cejna za persouno 50 centov.

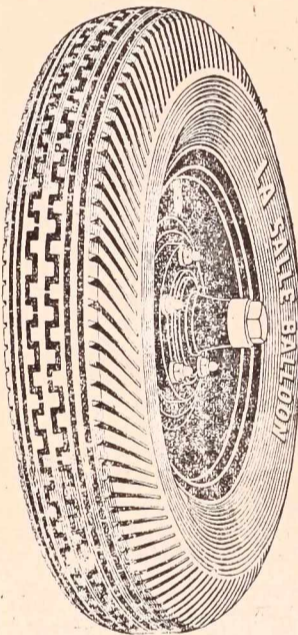
Na vszákoj tiketi szreetsna numera jeszte, z-sterov leho lejpi senk gvína.

Za \$150. vrejdnoga blága leho dobíte esi te szreetsni. Ete lejpi dári sze leho poglédnejo vu Delaveov doumi 1163 Mechanic Street, Bethlehem, Pa.

1. Eden moderni sztojécsi Poszvejt.
2. 14 karátov zláta vóra na rokou.
3. Lejpi Poszvejt na szto
4. 116 numeré Kodak kejparszki masin
5. Prelejpi album za kejpé.
6. Lejpa szrebrna Mosnya

Zvöntoga pa vö bode spilani eden 5 Tube Master Rádio, steri de tam vu parki gorposztávleni, steri vszákomí veszélje szprávi, kí de tam na pikniki.

ASKIN'S



LaSalle

TRNO MOCSNI
AUTO

GUMIJI

GARANTÉRANI EDNO LETO
KELKOKOLI MÁJLOV TE SLI

TÉ MOCSEN GUMI **\$1.00** TÉ LEJPI GUMI
NA KEDEN



Vszi gvanti znízsani

Zvolite szi szami szvoj terminus

TELKO KAK 1/2

je püseseno

Zsenszki Gvantaj

TELKO KAK 1/3

je püseseno

Na Moski Gvantaj



ASKIN'S

Gvant za vszákoga vu familíji

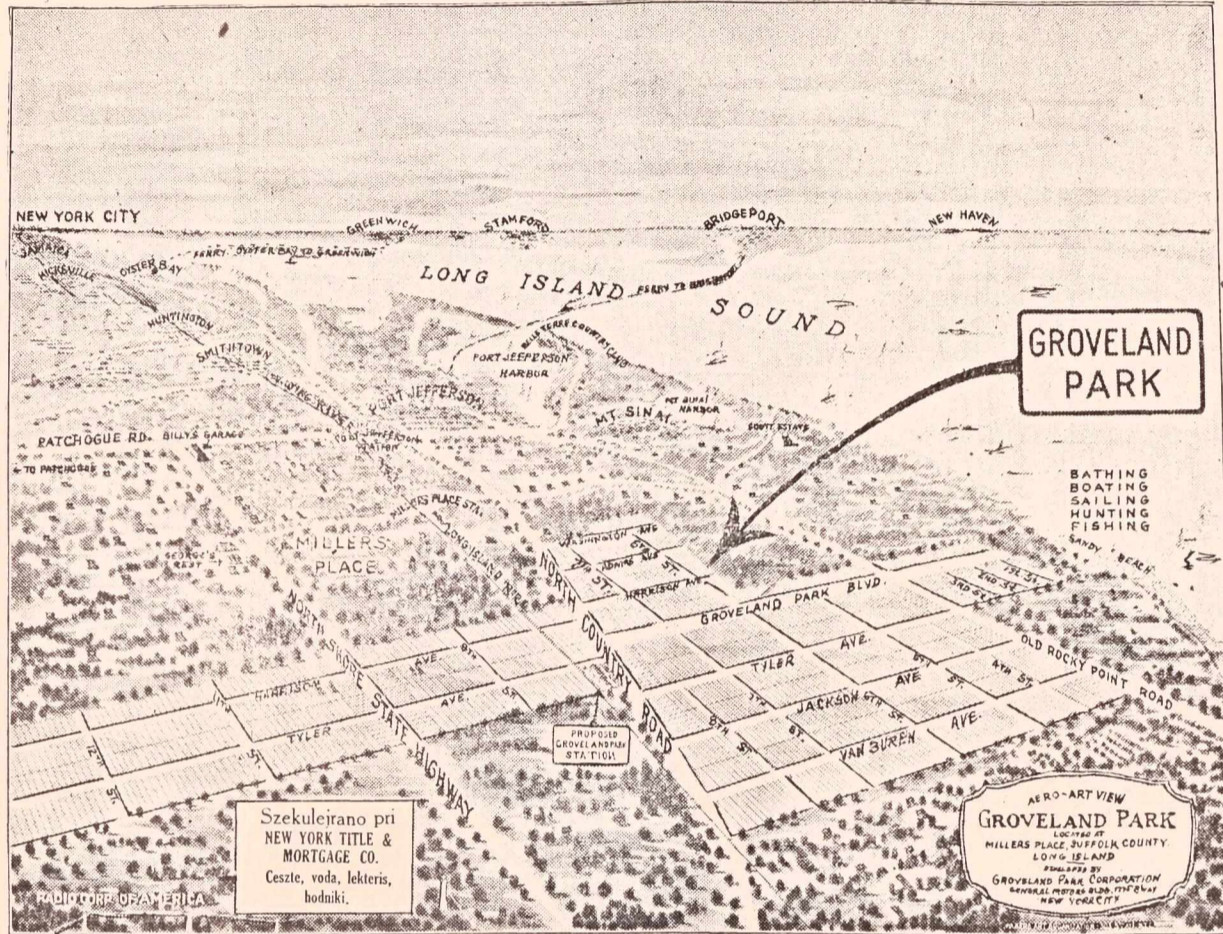
26E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.

GROVELAND PARK

Nájlépsa, velka i nájbóle ideálna krajína za naszeljenye na Szevernóm kráji Long Islanda

Na kraszno lejpom lezsáji, jáko zdrav lüft, lekeriski poszvejt, vodé vod cementane ceszté i vszáka prijétnoszt

Bridgeportskim
Szlovencom
toplo porácsamo
Long Islanda
toga nájlépséga
krája zemlisca



Ne sajnálivajte
trüda i vzebite
szi telko csasza,
ka naj pogléd-
nete tó meszto
ka sze ogvüsate

Tekája leta 1926 je bilou zacsnyeno delo vu Groveland Parki. Zse vu prvom polejtji sze je pokázalo velko naprejidejnye. Zdelani szo bíli plámi vodévod, elektricsne poszvejte i moucsi; napravleno je bilou zse tüdi nikaj ceszté.

Letosz pa bode tou delo dokoncsano do szeptembra. Groveland Parka lasztnicke mocsno delajo na tom, ka naj sze tá krajína razvíje i vréd posztávi.

Vecsina Bridgeportesarov pozna Long Island i tüdi znájo, ka sze vecs jezér lüjdi namenyáva vó odszeliti z-prejkmere napunyenoga New Yorka ino szi seséjo na Long Islandi posztaviti szvoj dom. Vnogi pa táksi jesztejo, kí szo nancs nej vidli nájlépsi krajín na szevernóm obrezsjsji Long Islanda.

Záto vász pa pozávamo, ka bi poglednoli Groveland Park, kí má kraszén polozsáj, nej dalecs od zgodovinszkoga i cvetécséga meszta Port Jefferson, steri je 100 do 150 fuszov vise mourja, krízsažo ga lejpe ceszté za automobile ino je blüzi obrezsjsje z-csisztov morszkov vodouv i bejlim pejszkom. Groveland Park je pouleg Long Island zseleznice ino je zse tüdi zdelani plám za nouvo zseleznepouti stácijo na tom grünti.

Zdaj szo zse krédi za édno velko ostaríjo delati. Tou sze zdaj vu prísesztüni kédnaj zse zacsnejo delati. Na toj krajíni je dober csisztü lüft, zdrava klima; vszáki sze má prilíko koupati vu csisztöj morsz-

koj vodej, voziti sze z-ládjov, loviti ribe ino sze veszeliti na drüjgi vodeni sportov.

Bridgeporszki szlovenom sze tüdi dá prilíka, ka tou meszto po redelaj lehko poglédnejo, ali prvlé moremo nasega zavüpnika tá poszlati naj szi od toga pogucsíjo i tou míszlímó, ka príseszten keden zse níkák tá príde, naj tou pout krédi pripraví.

Csi máte nakanejnye küpiti lot na tom meszti, hodite znami na nasi sztroskaj. Poglednite szi Groveland Park i gvüsni szmo, ka polübite tou krajíno i vesaszi te scseli na toj krajíni meti szvoj dom.

Long Islanda prebiválsztvo je szkoron eden trétji tao cejlóga New Yorka. Tou je maló komi znáno.

Long Island je rávno pripravno meszto za na klácseni New York.

Lüdjé, kí szo nej radi með gousztimi zidínami vu velkom vá-

rasi, glédajo na Long Island, steri je nájprijéten i nájlépsi presztor za nyigov nouvi dom.

KA ZSELEJTE?

Zdravo zrácino; vecs presztor; lepo i bole pripravno okroglíno.

VSZE TOU VÁM PONÜJA GROVELAND PARK.

Radi máte mourje; scséte sze koupati vu morszköj völdi; stera je csisztü ino nej nevarna nej za vász, nej za vaso deço.

KRASZNO OBREJZSJE V-GROVELAND PARKI VÁSZ SZÁSZNE.

Scséte meti lejpo ceszto za automobil, da te sze pelali v New York?

GROVELAND PARK JE MÁ!

Scséte meti dobro zseleznisko zvézo.

GROVELAND PARK DE MEO I ZSELEZNEPOUTI STÁCIJO TAM NA MESZTI.

Scséte meti dobro vretinszko vodou i elektricsni poszvejt?

GROVE LAND PARK VÁM TOU PODELIJ BREZI VASI SZTROS KOV.

Scséte meti ogvüsano lasztnisko pravico od zemlé?

VSZE LASZTNISKE PRAVICE GROVELAND PARKA SZO OGVÜSANE.

Scséte küpiti zemlou za nísziko céjno?

GROVELAND PARKA ZEMLE CEJNA JE NISZIKA ZA ONE, KI ZDAJ KÜPIJO.

CEJNA EDNOGA LOTA OD \$115.00 VISE.

Groveland Park má táksó lejpo lezséce meszto ino sze tak lepou razpresztéra, ka nasi küpci dobíjo vsze ka szi zselejo.

Gda pridete na tou zemlou, poglédnete vsze ino sze ogvüsate, ka je nase potrdjávanye isztinszko. Vidli te, ka je Groveland Park rávno táksi kraj, kaksega szte ví zseleli.

Tak vesaszi kak Long Island zseleznepout na elektriko bode vpelana, stero sze vu krátkom vrej meni zse zgodí, vozsnýa vu New York bode szkrátsena na pou vöre.

Csi scséte kaj vecs znati po drouvnoma od té zemlé, pelajte sze znami, pridte vu naso kancelajo, písíte píszmó, ali pa telefonejrajte i mí vam dámo vsze preszvetloscsenyé.

GROVELAND PARK CORPORATION

1775 BROADWAY, NEW YORK, CITY

Telephone: Circle 6041

Zakaj je neprijétno nase píszye nisternim cshednyákom?

Nasi novin estejousi sereg dobro zná, ka mi ete novine ne ponucamo gori na tou, ka bi nikáke ospotávali, ogrizávali, nepraviesno potvárajali, kakda tou esini od kédna do kédna nepresztanoma. L. P. Kardosh, steri je z-rédne pouti zse vu zas-estéki doli zabloudo ino steri vszáki kedén tákse ruzsne, mrlíve recsáj níca, ka szo tiszte esese za kanásze prejk mére prouszne i steri prouti szvojim neprijátelom od drúge kriviesnosztí nevej píszyati, tak couno, lazslivosztí píse, mízslí, ka z-tém on vöpokázse szvojo velko praviesnoszt i postenoszt. Ali tou bi sze nyemi lehko odpúsztilo, ár od táksega prousznoga, i szebé záto dönok za moudroga, velkoga znányá esloveka stíma, — steri je esese vu rázumi túdi szkvarjeni — sze nemre za bozsno vzéti, ali da pa nega na szvejtí vecs táksega sztvorjéjnya, vu sterom bi telko hüdobnosztí, nevosesenosztí bilou, kak v-tom esloveki, steri nigdár nemre na pokoujé osztáti vu szvoji sztrasni nevolaj, stere ga davíjo, nego

vszigdár szí vecs isese na sínyek z-szvojim grozno bedásztim i mrlívim firkálivanyom. Táksa persouna szí viúpa vzéti batrivnoszt z-szvojimi fudasami vréd na tou, ka drústvena dela od právoga sztálisa na sztokrátno z-povéksanov lazslivosztíjov firkálíva vu szvoj papér, tou príliko goriponucavsi prouti szvojim neprijátelom i vu tou formo on prej drústvo "bráni". Ali da pa tiszti pár deszt falátov papérov sze nika neraesuna, nájmre záto, ka zvön nisteri nycgovi fudasov szo ovi zvéksega "neduzsni" naprejplacsnieke na nyegov papér, ka vu kakso formo, od toga sze drúgoes szpomenémo. Zdjaz szamo tou sesémo povedati, ka nisterni esesznieke nasega drústva, steri z-Petekom prijátelszko vezálisese drzsíjo, nej ka bi opomínali Peteka, naj ne píse vszigdár od drústva tákse dála, stero je zse pred vecsimi lej-tami rejseno odznoutra vu drústvi, nego esese nyemi vszigdár informáeije dávajo, naj li nepresztanoma firkálíva

nyim na radoszt, drújim na spot, drústvi pa na kvár.

Zdjaz ednouk, po vecs lejtnoj mirovnoj potpúlvosztí, gda szmo sze prouti posztavili toj isztinszko nepraviesnoj i hüdoga nakanejnya machináeji, ino szmo vkúper nábrali zdajnyi prejdnyi eseszniekov takzváne "zmeslinge", z-sterimi vu pripravnom vrejmení vösztoupimo na gyúlejsi — je jáko neprijétno doszégno nistere esesznieke i eden esednyák Petekov bodi je bogme plúno edno párkrát, potom je pa povedo Drústva ednomi prejdnyemi esesznieki, ka naj zapovej nam, ka neszmimo nika píszyati od drústva!

Pítamó zdjáz té doteknyene lúdi, ka ka szí dönok oni mízslíjo, ka sto je nyuv nore? Moker Petek, steri je od zasestka mao protivník bio drústvi, ednouk je vu nikso nerazmeto formó dönok notri priso za kotrigo, tam je vszigdár nemirovesino, burkanye delao, pouleg toga je bio vözbízszani z-drúst-va i táksi eslovek má szlobos-esino naveké píszyati od drúst-veni dogotkov, ali mi sze niti brániti neszmimo prouti tém fudasom! Kaksá pravica je pa tou? Natelko szo praviesni tej goszpoudje, ka bi radi pod cen-zurov drzsali nase novine? Mí nemáramo, esi L. P. Kardosh cejli szvoj papér na tou poszt-véti, ka de naveke od nász i od drústva píszaó i vszigdár tou-vaje, svindlare kríesao, on nász ne posztvási z-szvojimi fudasami, esi sze glí vszi na glavou posztávíjo, ár na tou ni zmozsosztí, ni talentuma 'nemajo vszivkúper, steri v-tou bagázszíjo szlísíjo!

Na tou pa túdi pri drúgjoj príliko vöpokázsemo, ka kaksí haszek je prineszlo L. P. Kardoshá píszyane na drústvo gledoues i ká prineszé vu príseszt-nom. Ka do pravle kotrige k-tisztomi, na tou sze naj priprav-íjavo doteknyeni goszpoudje!

VÖODAJA

Naznányam vszém postúvanim szlovenom, kavu mojoj baoti vsze plátno blágo, eipele i szpoudjen gvant za trno znízszano cejno lehko kúpijo.

Podpéranje proszi

JOHN ENGLANDER
372 PINE STREET,
BRIDGEPORT, CONN.

(vu Kovács kejpára hrámi)

Sészt millio dollárov je mejla i dönok je glát trpejla

Edna bogáta Chicagoszka zszenszka, 75 lejt sztara Mrs. Ada Sawyer, stera je poznána bíla kak "Hetty Green" vu Chicago várasí i stera je vise sészt millio dollárov vrejdnosztí mejla, je od gládi tá szpád-nola ino szo jo vu St. Lukes spítáó odpelali pred ednim mejszeom. Zdjaz ka szo nyéno vrejdnoszt gori vzéti ino pred birovíjodáli, sze je vöpokázalo, ka je bogáta zszenszka.

Gda szo jo vu spítáó pripe-lali, te szo vrácsitelje vönajslí, ka je záto betezsna, ár je szploj malo ali vesászi na dén nikaj nej jejla i túdi ka je nej prí-právoj pámeti. Te szo vesászi tutora imenívali za nyéno vrejdnoszt, kí je zdjáz od cejlo-ga iménya raesune notri birovíjói dao, z-steroga sze je zdjáz vöpokázalo, ka je bogáta zszenszka.

Nyéna vrejdnoszt je vsze-vkúper eto bíla: \$1,500,000 je vu banki mejla na interes polo-zseno. Részvényov (akcij) i bondov je mejla za \$190,000, negíbjoueso vrejdnoszt raesunajo do \$4,500,000 i zvöntoga je \$40,000 mejla vöposzozeni pejnez.

NAZNÁNYE!

Vszém postúvanim szlovenom naznánye dam, ka szam

DEZSÓ DÁNIEL-a
MESZARNICO i GROSZERI

baoto prejk vzéó i znouva notri szpravo z-nouvim friskim blá-gom.

Proszim podpéranje,

ANDREW DUDÁS
393 VORDIN AVE.
Bridgeport, Conn.

(26—27)

SZLOVENEK neszmi brezi szlovenszki novin bídti. Plá-csajte naprej na nase novine!

Prohibicijo nájbore ver-no podpérajó — boot-leggerje

Premioueso nedelo szo vu Washingtoni, vu Calvary bap-tiskoj cérkvi velki gyúlejs drzsali prohibicije vernicke, gde szo novejse bole, szigurno zravnanje razprávlali na notri zdrzsánye prohibicionszke právde. Pri toj príliko sze je vöszkázalo, ka szo na tom gyú-lejsi vu velkom raesuni bíli za-sztoupani rázloesne féle boot-leggerje, kí szo dnész nájbore navdüseni vernicke prohibiciji. Ár esi nebi bilou prohibicije, tej goszpoudje bi od gládi prejsli, esi bi posteno delo nej seseli odprávlati.

BRIDGEPORTSZKIM SZLOVENOM!

Gdakoli te potrebívali kaksekoli POHISTVO, nezpozábte sze z-vasega prijátela

BREIMER SÁMUEL - a
336 Hancock Ave. Bridgeport, Conn.

Trno rad vam dam pohistvo na doli placúvanye túdi.

Trno Znízszane Cejne

NA VSZEJ CIPELAJ. VSZÁKOMI VU FAMILIJI

Nezamúdte prídti zdjáz v-Szoboto

Csi prvlé prídete, vsze bougse blágo dobíte

Juliusa 2-ga

Cejli Dén

PAUL ALEX Y

209 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

NAZNÁNYE!

Vszém postúvanim szlovenom naznánye dam, ka szam sze z-prvéjsega hotela prejk od Vogrszke rim. kath. cérkvi odszelo vu moje lasztivno meszto, kak je predetim Louis Katona bio pod 743 EVANS STREET BETHLEHEM, PA. — Proszim vsze postúvane szlovene, naj mené vu potrejbnom vrejmení goripoisesejo.

JOSEPH BORDA, hotelos.

JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hrame delanye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte nouvi hram delati, ali esi popravek máte, proszíte nyegovo cejno.

Zdjaz sze trno fájne drva dobíjo prinym i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 3454-R Bethlehem, Pa.

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House

VREJDNOSZT \$8,000,000
Kapitális i vecsina \$800,000

Bethlehem National Bank

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

Goethe-kaputi. Navszáksoj trétíj sztubi sztáne i potégne szí z-snoftobáka. Zanyim sztápa, z-vattov zateknyenimi vühami, z-látim opászom majócsimi okolami Kecskésy profesor historie razkladár, steri je eden dén z-etimi recsámi sztópo vu klaszis, gde je na szténi ausztrie mapa víszila: "No decski eta mapa sze je túdi malo vkúp szkresila". V-róke je vzéó kusztí erdési plajbász, pa je Lombárd-Velencio prék szpotégno zsnym, govorécsi: "Hvála Bógi tó je zse túdi vecs nê nase". (Szunce je poszójnolo notri na oblok i szme-hécs je popleszávalo po prék szpotégnyenom országa táli).

Zse szo vszi szódni goszpódje vkúp szprisli, szamo rávno Gábel goszp. nasega Gábela brat je falio zsnýi, kí je fizike profesor bio. Fudajóes je sô, nahitroma zdígao mesztnate nogé ár je krátke sztopáje sztápaó, kak táksi eslovek, kí sze pascsi, ali pri dvér prági sze szahszivsi na ednök sztáne.

Koós Gábor prifeszora velke béle bunde pesz je vdiljek po prági lezsao, tak da bi csu-vao auditoriuma dveri. Edna zvirína, stera próti nyemi skríple z-zobámi.

— No Tisza, ka je tó? ga zácsa Gábel to-líti z-glasznimi recsámi. — Mars odtéc! Sôbos! Eta-eta! I zácsa ga z-palicov dregati, na stero Tisza csemerno zmnyavi i velke

DR. GAEDE ZOBÁR

Vszém postúvanim szlovenom naznánye, ka je zobárno kancelajo oudpro pod

313 SO. NEW STREET
ZDAJ V-SZOBOTO, JUNIUSA 25-ga, 1927

Dr. GAEDE szvojo kancelajo szám osobno pela i nema níksega vezáliscsa z-drúgimi zobárni kancelajami. — Zobé szkübé brez bolecsíne, znájnovéjsim methodusom. — Vsze zobárszko delo rédno zgotovi.

TRNO PRIMEJRNE CEJNE

313 So. New Street, Bethlehem, Pa.

(Ober Lynch Cipelne Baote.

KSENKI VIZITEJRANYE.

PRIDTE GDAKOLI!

— Bojim sze, — mêní Gábel goszpón, — skodlívo znábídti nyé nyegova nazócsibodócsnoszt.

— Nê, nê, vö ga sesém poszlühnoti. Ouszvetna, zsvíce bantüvájócsa tíhócsa je grátala, gda je Pali notri sztópo. Gábel sze je za káhle potégno. Jasz nevém od koj jeszte récs, ali obsúto szem, ka níkse grozno delo má bídti.

— Poj blízse! — sósnya te naveke mílo krotek glász, steroga szlatko zunénye doszta szledi, po vnógi létaj mi itak cínka vu vühaj. Páli sze szahszivsi, sze z-negvüsnimi sztopáji blízsa k-poszteli. Mati szo szí na edne róke lakét pozdignoli i vtrdili glavó.

— Pod groznim potváranjem sztojís, — zacsnejo, — z-velkov hüdóbov te tózsíjo, stero nescesem imenívati.

— Mama moja! Drága mama!

— Edne récsi mi neodgóvori, ár te ni edne récsi nepítam, nego zdigni gori glavó i "glédaj mi v-ocsí!"

Páli je prizdigno ocsí. Lèpi, bêloga povítjá krózsí, szo sze sztanovito, z-vü paznosztíjov priteknotli maternoga obráza. Mati je znála zsnýi esteti.

— Zadoszta je, — ersesé, nika malo polêhsajócsa Gori sztánem i vö te szcsísztm. Gda bode sedes? (gyülés)

JEDINO Z-VREJLOGA AMERIKANIZMUSA SZE JE KSENKI HRÁNILA

Edna rejtká svindlarca je štáta preminouci keden pred policájskim szodníkom v Philadelphia: Edna Mary Green iména 35 lejt sztara dekla, stero szo záto pripelali na policájsztvo, ár je v ednom odlouesenom restauranti nej plásala obeda cejno. Detektivje szo vonajsi od nyé, ka zse od vees lejt mao má obede tak ksenki i niti od one návade szvoje nesese dojpovedati, ka szu v píszni zapovej v vö-oznamejnyenom restauranti

nájfinejsa jejsztvina, ka naj ne esáka dugo, dokees tiszto priprávjio. Tou sesé, ka gda szu k-sztóli széde, naj vesaszi zaesne k-trosenyi dobroga obeda. Gda sze je tak dobro nasztíla i szu je za roké pranyé vodou tídi zapovedala v szrebrnoj poszoudi, k-szebi je dála pozvati restaurantosa i etak je právla k-nyemi:

— Domá szam pozábíla moje csekk-knige, vejm z-doumivam odposlem obeda cejno.

Restaurantoske szo nyej ali vörvali, ali szo sze ráj vöogno-li skandaluma, písztili szo odíti svindlarco. Ali zdaj je obhdíla, ár gda je z-ednoga odlouesenoga restauranta v tak-so forno sesela odíti, restaurantos jo je tam zadržsao i nazneno je policájsztvi. Eden detek-

tív je na policájsztvo odpelao tou nasztíjeno dámo, stera sze je potom etak bráníla pred szodníkom.

— Pázíla szam na tou, ka naj vszigdár pri tíhinszkoga ploda réstaurantosaj mam obed ksenki. Zadoszta szlúzsíjo od nász tej francuske, nemci, taliánje, leliko dájo vesászi eden-eden senkani obed ednomi právomi amerikanci.

Szodník je nej vzévo v znánye esúdnó domovine líbúezen i je na vouzo obszoudo tou szto percentno amerikáneco, zdaj nadele dobí senkane obede, szamo ka nej tákse, kakse bi szu rada ona száma zapovedávala.

RADI NÁSZ MÁJO...

Gda szo z-Europe préjk prileteli v Juzsno-Ameriko, cejh juzsni kontinens je v támnoszti bio od velke navdüsenosztí. Aviatore szo szvetili, rázloesni drszélam vojszki aviatörje szo leteli prouti nyim i sztanesarje szo offieciálni szvétek príredíli na nyuvo goriszprimlenye.

Vu Buenos Ayresi szo ji szvetili nájbóle. Tam szo dela poesinek zrendelüvali na tiszti dén, gda szo v Argentiníjo prisli. Drszéle poglavár, Buenos Ayres-a voditelje szo poszebne-poszebne bankete dáli drzsati i po kédnaj je nej bílou koneca dúzsíne prijátelsztva pozdrávlanyi.

Prinasz szo nevoseseni grátali europzski aviatörav díki i Navy-a aviatörje szo na "good will" pout sli v Juzsno-Ameriko.

Prvle szo Mexiko poglednoli, gde ji je pozdrávlao Calles predsédník, ali v tom pozdrávnóm szprímlenyi szo nej meli doszta veszeljá. Mexiko szo rávno tisztoza hípa zácsali z-Washingtona zadúsávti.

Vu Nicaraguji szo tídi meli batrivnoszt sze szkázati, rávno te, gda je amerikanszka szoldacsíja obszédla té máli ország.

Potom szo sli dale. Vu Brazíliji szo ji z-nezgovornov mrzlosztjöv szpréjali, gda szo pa v Buenos Ayres prisli, nej ji je esakao niseseni meji országa, ni pri glávnom

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpvnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

F. N. HOFFSTOT, Szedník
T. W. FRIEND, Podszedník
Penezna Vrejanoszt \$200.000.00
Cejlo Imánye \$350.000.00

GEORGE G. SCHMIDT, Penezník
H. J. C. BREKER, Podpenezník

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobíjo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszigdár vszefelé dobro jejsztvino ino pítvino. Tídi lejpe híse mam za vödati Gda te na tou potrejbni príde k-meni i jasz vász posteno vöobszlúzsím.

JOSEPH GOJTAN, lasztník.
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

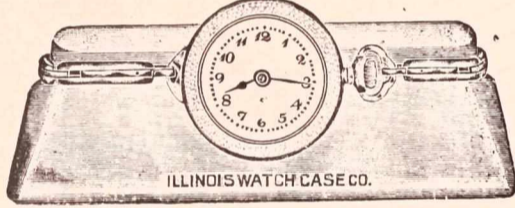
GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Prídte v

S. MALLIN, Vörarszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlúzsíni, esi prídete v mojí Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukso blágo za nájdrednejsó cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásztník

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasüjejo v-nasi novínaj!

Nouve Moude Lejtno Blágo

Nase LEJTNO blágo szmo zse notri doubíli. Za moske i pojbe Gvanti je krédi i esáka na vász gda prídete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI

POJBOV GVANTI

KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE

SZRAKICE

Dájte nam priliko naj vász lehko vöobszlúzsávamo.

Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i dobíte dupliske Trading Stempline

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno pripravno i cejne szo niszike esi zdaj zapovete

K R I Z S

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo lehko dobíte, ár nájmodernejse mámo notri szprávléno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

JOHN KOUSZ

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotáviam vszefelé nouvo i sztáro tislarszko, zídárszko i pleszterszko delo. — Csi máte tákse delo dajte meni znati i jasz vam dam rédno cejno. na tou delo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.
Telephone 227-R-1

Telefonje { 591
1032-J
2451-R

Regisztrérani
Plumberje

THOS. B. BRIODY, Jr.

Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Tírno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosztimere, tej szo nasi nájbougsi glasüvajoucsi.

Nase delo i blágo je popólnoma Garantérano.

— 34 —

— Vütro, — odgovorí Gábel goszpón.
— Na drüjgi dén je uprav vküp szeo sedes. Z-ómornimi obrázi szo prihájali vküp goszp. profeszörje v máloga auditoriuma presztor, (mála tanácsnica) gde je z-zelénim szüknyem poviti velki szto sztao. Na sztóli szo lezsale te tak sztrahslíve "csarne knige", v stere szóde písejo notri i düsice zvon je na sztóli bodócsi zvonček, z-sterim pedelusa zezávajo notri, kí kastige vö obdelüje.

Sóla nema kákse rázloesne prédnosztí, privilegíuma, ali pazlívi protestánski düh je dönok vözbojúvao prék csesesz dugi lét gvüsen uzus (návado) pôleg steroga oblászt za zószebni statut drzsi lyceum i nefreska vuvszem z-nószom szvojim. Goszp. Surina je i eto pôt gori poiszkao goszp. direktora i nazneno je poszebi goriposztávlenoga albuma-skrebeóo lászen nászhaj govorecsi:

— Nájprvle naj vréd prídejo plemenita goszpoda z-pojbárom. Tô nam nika neskódi. Mí, pôrgarszka oblászt lehko esákamo. Mámo zadoszta vrémena, ár je zloesinec zadoszta premládi.

Po poldnévi na edno vöro je bio vküp pozváni sedes, táksega hípa je sóla brezi nebulóv. Po hodniki sztrahotno klopkajo sztopáji. Vankovics Mátyás, pedelus hodi ponyem gori, dolí i nevarnoszt glaszécsi z-cinkajócsimi

karcen-klücsami. Veter sze spotárno fücska-jócs glászi notri na obloke i po divjem goni szemtá gori obésene telovadne vözsa i huje-kance.

Midva z-máterjov, kak szva Palia z-ednim-ednim küsom auditor poszlala szva sze med szrdéa glasznim klepanyem v-ednoj máloj hízsicski sztísnola i odnut szva nasztregávala pokornoga Vankovicsa (kí sze je pred nama tak vido líki eden hohár szamo, ka je né meo skarlat erdecéga pláscsá.) i prihájajóese profeszore. Nájprvle je prisao direktor, z-Guzmizky i Csacsatka profeszori. Potom je Koós Gábor profeször prisao velko bundo majócsim Tisza zvánim pszom, toga je voné povrgao na hodniki, on szam je pa na zsute dveri v-tanácsnico sô, za témi dverami szo drzsali szód obri nasega Palia. Szledi je prískrofao jáko kaslájócsi Kapler, matematike profeször, kí je segó meo praviti diákom "Decski vsza znaoszt szamo do groba trpi.... latínsesina, vogrsesina, nemesesina, ár je né znati pokákšem jeziki guesíjo tam prék angelje; ali dvakratdvé je gvüšno escse i prék groba stiri." Za máli esasz sze glaszno "kip-kop"-kanye csüje od sztub. Z-dvöma klankoma pomocsjöv je prisao Suhajda, Petófi-poezisa profeször. Szühoga, povéhnynenoga, fticsjega obráza máli esloveces, v kmicsno zsutom

— 35 —